



FÉDÉRATION  
WALLONIE-BRUXELLES  
ENSEIGNEMENT.BE

ÉPREUVE EXTERNE COMMUNE

# CE1D2019

## FRANÇAIS

LIVRET 1 | VENDREDI 14 JUIN

COMPRÉHENSION DU DOSSIER INFORMATIF ET DU RÉCIT DE FICTION



NOM : \_\_\_\_\_

PRÉNOM : \_\_\_\_\_

CLASSE : \_\_\_\_\_

N° D'ORDRE : \_\_\_\_\_

... /50

# DOSSIER INFORMATIF

QUESTION

1

/1

Quel est le thème commun à tous les documents ? Sois précis.

1

QUESTION

2

/3

Sur la base du portefeuille de documents, identifie cinq causes différentes qui expliquent la dureté de la vie des soldats dans les tranchées. Sois précis.

Complète le tableau.

2

Éléments	
1	
2	
3	
4	
5	

Voici 6 énoncés.

Chacun d'eux est-il conforme aux informations fournies par le portefeuille de documents ? Pour chaque énoncé, indique le numéro d'un document que tu utilises pour trouver la réponse.

Corrige les énoncés non conformes.

3

Énoncés	Conforme	N°	Correction des énoncés non conformes
1. En Belgique, les combats ont lieu le long de la côte.	<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non		
2. Cette guerre se déroule dans la première moitié du 20 <sup>e</sup> siècle.	<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non		
3. Les combattants sont exclusivement européens.	<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non		
4. La nation qui envahit la France est l'Allemagne.	<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non		
5. Au cours de cette guerre, seule la marche permettait aux soldats de se déplacer.	<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non		
6. En 1914, le service militaire est obligatoire pour tous les hommes de 18 ans au moins.	<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non		

QUESTION

4

/2

Même quand ils n'ont pas de famille, les soldats peuvent être soutenus.

4

■ Par qui ? \_\_\_\_\_

■ Par quel moyen ? \_\_\_\_\_

QUESTION

5

/2

Sur le champ de bataille, quels étaient les rôles du mâtin belge ?

5

---

---

Les soldats fantassins sont les plus vulnérables.

a) Quels sont leurs rôles ? Cites-en **quatre**.

6a

- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_

b) Pourquoi sont-ils les plus vulnérables ?

6b

---

---

---

---

Dans les documents 4 et 5 du dossier informatif, tu peux lire :

[...] nous devons travailler et nous allons porter des sacs pour achever les boyaux. (doc. 4)

Les Belges y édifient à quelques dizaines de mètres de l'ennemi le célèbre « Boyau de la mort ». (doc. 5)

D'après le contexte, émetts une hypothèse sur le sens du mot « boyau ».

---

7

# RÉCIT DE FICTION

QUESTION

8

/2

Parmi les trois propositions suivantes, coche celle qui conviendrait pour une 4<sup>e</sup> de couverture.

8

Pourquoi Grand-Père Arille tousse-t-il tant ? Pourquoi Grand-Mère dessine-t-elle sur ses grands papiers ? Pourquoi ne va-t-on jamais dans la pièce de devant ? Tout cela a-t-il quelque chose à voir avec la mort, très jeune, de la maman de Lucien ? Il règne bien des mystères dans cette maison.

Une bicyclette rouillée, abandonnée dans une tranchée creusée au fond du jardin. Un grand-père asthmatique, héros de guerre. Un secret douloureux. Il faudra la découverte d'un carnet pour que les choses s'éclaircissent.

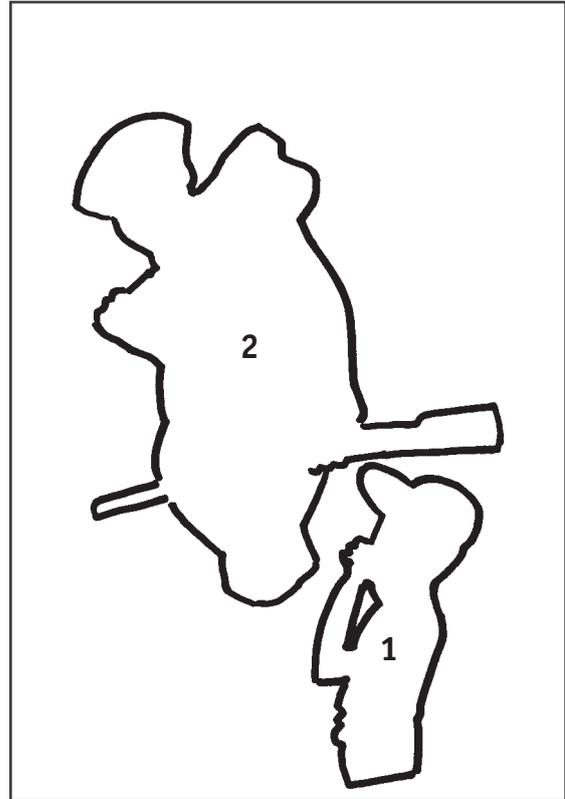
Un vélo rouillé, un piano, une casquette de cycliste, des lions et des canons dans un cadre accroché là où on ne va jamais, une tranchée, de grandes feuilles de papier... Voilà les ingrédients d'un suspense passionnant.

En t'aidant du dessin et du schéma de droite, complète le tableau suivant en indiquant le prénom du personnage et en cochant l'époque concernée.

9



Guth Desprez



	PRENOM DU PERSONNAGE	1915	1959	2019
Personnage 1				
Personnage 2				

QUESTION

10

/2

Le Tour de France est un véritable évènement pour les habitants d'Écaussinnes. Indique **trois** preuves de l'importance donnée au passage du Tour dans ce village.

Formule ta réponse avec tes propres mots.

10

- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_

QUESTION

11

/2

Pourquoi le grand-père ne veut-il pas voir passer le Tour de France ?

Formule ta réponse avec tes propres mots.

11

---

---

Pour quelle raison Julien affirme-t-il :

« Je ne regrettais jamais d'avoir manqué le passage de la deuxième étape (Metz-Namur) de 240 kilomètres, gagnée par l'Italien Vito Favero. » (L. 150-151)

Formule ta réponse avec tes propres mots.

12

---

---

---

a) Pendant la guerre, le grand-père s'est vu confier une mission. Laquelle ?

13a

---

---

b) Qu'est-ce qui l'a empêché de la mener à bien ?

13b

---

---

c) Quelle en a été la conséquence ?

13c

---

---

Replace les évènements dans l'ordre chronologique.

14

- 1 Le grand-père meurt.
- 2 Le Tour de France va passer devant la maison d'Arille.
- 3 Le grand-père part à la guerre.
- 4 Le grand-père rate sa mission.
- 5 Julien rejoint son grand-père dans la tranchée.
- 6 La grand-mère meurt.
- 7 Le grand-père reçoit un diplôme.
- 8 Julien apprend le « secret » de son grand-père.

			2				
--	--	--	---	--	--	--	--

**QUESTION****15**

/1

Dans les trois premiers paragraphes, l'auteur donne la raison pour laquelle Julien vit chez ses grands-parents.

Quelle est-elle ?

 15

---

---

**QUESTION****16**

/4

Explique pourquoi :

a) le gamin considère son grand-père comme un héros de guerre.

 16a

---

---

b) le grand-père ne se considère pas comme un héros.

 16b

---

---

## QUESTION

17

/2

Un élève de ton âge, qui a lu la nouvelle *Tranchée*, a affirmé : « *Cette nouvelle est totalement invraisemblable ! On ne fait pas la guerre en vélo !* »

Partages-tu cet avis ?

- Oui  
 Non

Justifie ta réponse en te fondant sur le dossier informatif que tu as reçu.

 17

---

---

---

## QUESTION

18

/2

Arille a reconstitué une tranchée dans le fond du jardin. Pourquoi ?

 18

Formule ta réponse avec tes propres mots.

---

---

---

Que désignent les anaphores suivantes ?

Au fond de la tranchée, une bicyclette harnachée de musettes et de sacoches, rouillait et pourrissait dans l'humidité. Arille, en la désignant, marmonnait : Elle, elle m'a lâché... (L. 36-38)

la = \_\_\_\_\_

19a

Après tout, ce Tour de France m'amusait beaucoup moins si je n'en partageais pas la fièvre avec grand-père, si c'était pour y assister sans lui, tout seul dans « la pièce de devant ». (L. 109-111)

y = \_\_\_\_\_

19b

Dans l'obscurité, la pluie et l'enfer des explosions, il n'avait pas retrouvé les camarades. Il se trouvait pourtant à quelques mètres d'eux. Un feuillet du service médical s'était détaché du carnet où il avait été glissé à l'époque. « Il est à craindre, indiquait le certificat, malgré le courage qu'il mit à remplir cette mission dans les pires conditions, que jamais Arille ne se pardonnera la mort de ceux-là qui vont dorénavant le hanter. » (L. 142-147)

ceux-là = \_\_\_\_\_

19c

Voici un extrait du texte. Le mot « fièvre » est souligné.

Après tout, ce Tour de France m'amusait beaucoup moins si je n'en partageais pas la fièvre avec grand-père, si c'était pour y assister sans lui, tout seul dans « la pièce de devant ». (L. 109-111)

Coche la bonne définition du mot « fièvre » dans cette phrase.

20

**Fièvre**, Nom féminin

- Élévation de la température du corps au-dessus de la normale (hyperthermie), accompagnée le plus souvent d'un malaise général et de divers symptômes.
- État d'agitation, de surexcitation ;  
fébrilité : *préparer avec fièvre un examen.*
- Manie, désir ardent de quelque chose : *être pris d'une fièvre d'écrire.*

<http://www.larousse.fr/dictionnaires/francais/fi%C3%A8vre/33627#UuWIZFFbgxlg10PK.99>

Voici un extrait du texte. Le mot « sanctuaire » est souligné.

Une fois la terre et les cailloux piochés, il empoignait une pelle courte et luisante pour les déblayer et approfondir ainsi son sanctuaire. Je rentrais penaud rejoindre la maison, mes jouets ou mes cahiers d'école, mes collections de coureurs cyclistes miniatures ou mes soldats de plomb.

(L. 46-50)

Coche la bonne définition du mot « sanctuaire » dans cette phrase.

21

**Sanctuaire**, Nom masculin

- Édifice religieux, lieu saint en général.
- Partie de l'église située autour de l'autel, où s'accomplissent les cérémonies liturgiques.
- Lieu protégé contre toute agression : *cette île est un sanctuaire pour les oiseaux.*
- La partie la plus intime, la plus secrète de quelque chose.
- Territoire dont la perte équivaldrait à la perte de l'identité nationale ; territoire couvert par la dissuasion nucléaire.

<http://www.larousse.fr/dictionnaires/francais/sanctuaire/70815?qmsYF3s4CeuKbUOH.99>





**Fédération Wallonie-Bruxelles / Ministère**  
**Administration générale de l'Enseignement**  
Avenue du Port, 16 – 1080 BRUXELLES  
www.fw-b.be – 0800 20 000  
Impression : SNEL GRAPHICS - info@snel.be  
Graphisme : Olivier VANDEVILLE - olivier.vandeville@cfwb.be  
Juin 2019

Le Médiateur de la Wallonie et de la Fédération Wallonie-Bruxelles  
Rue Lucien Namèche, 54 – 5000 NAMUR  
0800 19 199  
courrier@mediateurcf.be

Éditeur responsable : Quentin DAVID, Directeur général

La « Fédération Wallonie-Bruxelles » est l'appellation désignant usuellement la « Communauté française » visée à l'article 2 de la Constitution



FÉDÉRATION  
WALLONIE-BRUXELLES  
ENSEIGNEMENT.BE

ÉPREUVE EXTERNE COMMUNE

# CE1D2019

## FRANÇAIS

LIVRET 2 | VENDREDI 14 JUIN

ÉCOUTE – OUTILS LIÉS À LA MAÎTRISE DE LA LANGUE – TÂCHE D'ÉCRITURE



NOM : \_\_\_\_\_

PRÉNOM : \_\_\_\_\_

CLASSE : \_\_\_\_\_

N° D'ORDRE : \_\_\_\_\_

... /50

# ÉCOUTE

QUESTION

22

/2

a) Quelle est la profession de Rodrigo Beenkens ?

22a

---

---

b) Quelles sont ses deux spécialités ?

22b

- ---

---
- ---

---

QUESTION

23

/2

Cite deux choses que peut se permettre le commentateur du Tour de France que ne peut pas se permettre le commentateur d'un match de football.

23

1) 

---

---

2) 

---

---

QUESTION

24

/2

Quelles conséquences négatives les guerres mondiales ont-elles eues sur

a) les épreuves du Tour de France ?

24a

---

---

b) les coureurs cyclistes ?

24b

---

---

QUESTION

25

/2

Selon Rodrigo Beenkens, le cyclisme est « un sport excessivement dur ».  
Pourquoi ?

25

---

---

Le cyclisme est un sport particulièrement accessible.

a) En effet, le sportif amateur peut...

26a

---

---

b) En effet, le spectateur peut...

26b

---

---



# OUTILS LIÉS

## À LA MAITRISE DE LA LANGUE

QUESTION

27

/5

Recopie **entièrement** les phrases suivantes en corrigeant les erreurs de **syntaxe** et d'**orthographe**. Aide-toi des indications quand elles te sont données.

- a) C'est à cet époque qu'arrivee les premiers soldats dans les tranchées de la flandre.  27a

**cet** (accord), **arrive** (accord), **flandre** (nom propre)

- b) La pluie était tellement intense mais les tranchées étaient remplie de boue.  27b

- xx c) La guerre qu'on parle dans la nouvelle a causés beaucoup de morts.  27c

- x d) En 2018, on a commémoré le centenaire de la guerre pour vous empêchez de l'oubliée !  27d

- e) Le front était un endroit ou personne ne voulaient aller.  27e

# TÂCHE D'ÉCRITURE

Prends connaissance de la lettre de Louise, marraine de guerre de Gérard, un fantassin pendant la Première Guerre mondiale. Mets-toi dans la peau de Gérard et réponds-lui.

Base-toi sur le dossier informatif pour que ta lettre soit vraisemblable. Attention toutefois, tu seras sanctionné si tu reprends telles quelles des phrases entières du dossier.

Ta production comptera entre **150 et 200 mots** que tu devras dénombrer et reporter sous ton travail.

## CONSEILS POUR TE RELIRE

- As-tu bien rédigé une lettre de réponse à Louise ?
- T'es-tu fondé(e) sur le dossier informatif ?
- As-tu respecté la longueur qui t'était imposée : entre 150 et 200 mots ?



Bruxelles, le 15 décembre 1916

Mon cher Gérard,

Je vous écris depuis l'arrière du front pour vous assurer de tout mon soutien. Votre courage et celui de vos camarades forcent l'admiration et font la fierté de nos concitoyens.

Je vais bien et j'espère qu'il en est de même pour vous... Je suis impatiente d'avoir de vos nouvelles. Avec l'hiver qui s'installe, je ne doute pas que vos conditions de vie soient plus difficiles.

Je vous en prie, racontez-moi vite comment se déroulent vos journées. Mangez-vous à votre faim ? Dormez-vous bien ? Les travaux ne sont-ils pas trop harassants ? Et, surtout, qu'en est-il du danger que l'ennemi fait porter sur vous et vos camarades ?

Savoir que vous résistez à tout cela me réconforterait. Votre dernière lettre a mis du temps à me parvenir, aussi, je vous en conjure, ne tardez pas à me répondre.

Croyez que je suis fière de vous et impatiente de vous lire.

Avec toute mon affection.

Votre marraine de guerre  
Louise



Espace réservé  
au professeur

Indique le nombre de mots<sup>1</sup> que tu as écrits :

---

<sup>1</sup> On entend par mots tous les éléments séparés par une espace, une apostrophe.  
« J'ai calculé le nombre de mots. » Cette phrase contient 7 mots.

## Pour le professeur

0. Impression globale produite sur le lecteur	/2
---	----

		Indicateurs	Points
1. Genre	/8	1	/1
		2	/3
		3	/2
		4	/1
		5	/1
2. Intention	/9	6	/5
		7	/4
3. Cohérence textuelle	/5	8	/1
		9	/2
		10	/2
4. Langue	/11	11	/5
		12	/4
		13	/2

<b>TOTAL</b>	<b>/35</b>
--------------	------------

**Fédération Wallonie-Bruxelles / Ministère**  
**Administration générale de l'Enseignement**  
Avenue du Port, 16 – 1080 BRUXELLES  
www.fw-b.be – 0800 20 000  
Impression : SNEL GRAFICS - info@snel.be  
Graphisme : Olivier VANDEVILLE - olivier.vandeville@cfwb.be  
Juin 2019

Le Médiateur de la Wallonie et de la Fédération Wallonie-Bruxelles  
Rue Lucien Namèche, 54 – 5000 NAMUR  
0800 19 199  
courrier@mediateurcf.be

Éditeur responsable : Quentin DAVID, Directeur général

La « Fédération Wallonie-Bruxelles » est l'appellation désignant usuellement la « Communauté française » visée à l'article 2 de la Constitution



FÉDÉRATION  
WALLONIE-BRUXELLES  
ENSEIGNEMENT.BE

ÉPREUVE EXTERNE COMMUNE

# CE1D2019

## FRANÇAIS

PORTEFEUILLE DE DOCUMENTS | VENDREDI 14 JUIN



NOM : \_\_\_\_\_

PRÉNOM : \_\_\_\_\_

CLASSE : \_\_\_\_\_

N° D'ORDRE : \_\_\_\_\_

## SOMMAIRE

<b>DOSSIER INFORMATIF</b> .....	<b>3</b>
Document 1 .....	3
Document 2 .....	4
Document 3 .....	5
Document 4 .....	6
Document 5 .....	8
Document 6 .....	10
Document 7 .....	11
Document 8 .....	14
<b>RÉCIT DE FICTION</b> .....	<b>16</b>

Les différents documents relatifs à cette évaluation externe ont été rédigés selon les rectifications orthographiques de 1990 à l'exception des textes ou extraits de textes d'auteurs qui, eux, ont été retranscrits sans aucune modification.

Dernière consultation des documents : le 5 février 2018

# DOSSIER INFORMATIF

DOCUMENT

1

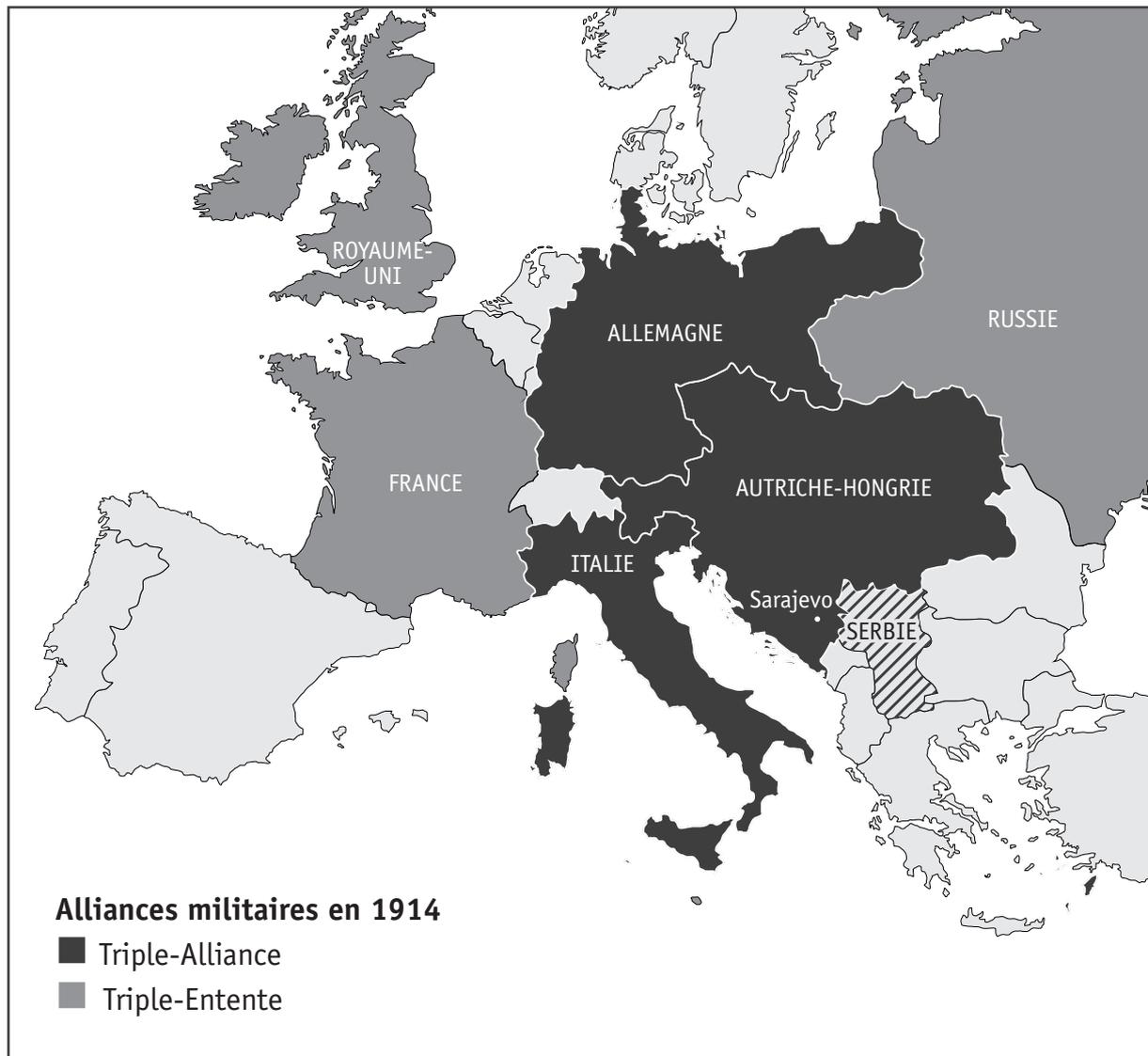
## TOUT COMMENCE PAR UN ASSASSINAT

À la fin du XIX<sup>e</sup> siècle, les six pays les plus puissants d'Europe ne s'entendent pas. Les tensions les poussent à conclure des alliances militaires. Le climat entre les pays européens se détériore. Finalement, deux blocs se font face.

Le 28 juin 1914, l'assassinat de l'Archiduc François-Ferdinand, à Sarajevo, provoque la déclaration de guerre entre l'Autriche-Hongrie et la Serbie. Très vite, le conflit s'étend et tous les pays européens s'engagent dans la guerre. Deux fronts se développent : un à l'est, où les Allemands attaquent la Russie, et un à l'ouest, avec l'invasion par l'Allemagne de la Belgique et de la France.

À l'ouest, après les premiers combats, la guerre des tranchées s'installe. Pour renforcer leur armée, les pays font appel aux soldats de leurs colonies. Des Africains, des Indiens et des Australiens se battent aux côtés des Européens. En 1917, les États-Unis entrent en guerre. Ils sont les alliés de la France et de la Grande-Bretagne. Le conflit devient mondial jusqu'à l'armistice signé le 11 novembre 1918.

## L'EUROPE EN 1914



Les soldats belges occupent un front de 28 km allant de Nieuport à Dixmude et au-delà. Autour de Kaaskerke, près de Dixmude, une bande de terre sépare la voie ferrée de l'Yser...

L'armée résiste sur le front de l'Yser – Boyau de la mort.



## LA VIE QUOTIDIENNE DU SOLDAT BELGE

# LA DURE RÉALITÉ DES TRANCHÉES

**Dans les tranchées belges, il ne suffit pas de lutter contre l'ennemi. Vivre et survivre dans les tranchées, c'est aussi affronter la boue, les rats et les corvées.**

Au début de la guerre, les soldats se cachent derrière les digues de terre. Mais ces digues se gorgent d'eau et s'effritent. Pour résoudre ce problème, on entreprend d'entasser près de 10 000 sacs de terre pour rehausser le front lors du premier hiver du conflit. [...]

À partir du printemps 1915, les tranchées sont mieux aménagées. Elles sont creusées plus en hauteur et en profondeur tandis que le sol est recouvert de planches. Derrière la première ligne, on creuse un ensemble de passages entre les différentes tranchées et les postes de secours et de rassemblement. Malgré la pluie, les risques d'effondrement du sol et les tirs de l'ennemi, l'armée belge réussit à construire un complexe étonnant. Sur les 30 kilomètres de front belge, la longueur totale des tranchées réalisées est de 400 kilomètres.

### Les conditions climatiques

Les tranchées restent cependant des borbiers et les boyaux, des ruisseaux. Le moral du soldat est tributaire des conditions météorologiques. Si le temps est pluvieux, son moral est au plus bas. Le soldat belge René Deckers écrit en octobre 1915 : « *Je suis d'une humeur massacrate, empoté dans mes effets durcis par la pluie ; je reste comme une flaque de boue sur la route, j'ai à peine la force de penser* ». [...]

En revanche, un temps agréable et ensoleillé adoucit légèrement ces rudes conditions de travail et de vie.

### Le logement

Les conditions de logement sont déplorables surtout dans les deux premières années de guerre. René Deckers nous décrit les abris dans les tranchées en décembre 1914 : « [...] *les toits sont constitués de planches, de couches de terre ; ce sont de petites boîtes longues de 8 mètres environ sur 2 mètres de large et hautes de 1 mètre ; des sacs tendus sont des portes ; on entre dans ces taupinières à 4 pattes ; 6 hommes y prennent place ; on y fait du feu dans un seau percé* ». [...]

## **Les poux, les puces, les rats**

Les poux, les puces, la vermine, les rats, les souris font partie de la réalité quotidienne du soldat sur tous les fronts. Face à ces nuisances, le combattant des tranchées est démuni. [...]

La prolifération des puces et des poux au front s'explique aisément. Le soldat belge n'a guère l'occasion ni les moyens de se laver. Les hommes se couchent sur de la paille non renouvelée où d'autres camarades se sont reposés auparavant. De plus, les soldats ne se déshabillent pas, gardant leurs vêtements imbibés de transpiration et d'humidité [...]

## **« L'homme des tranchées est un terrassier »**

Les fantassins sont sans doute les plus à plaindre. Non seulement ils doivent faire face à un risque de mort plus élevé que leurs camarades de l'artillerie ou du génie mais ils doivent également réaliser des travaux harassants et dangereux en première ligne. [...]

À l'aide de pelles à longs manches, les fantassins doivent creuser les tranchées, les consolider et les réparer lorsqu'elles ont été détériorées par les obus et les intempéries, construire de nouveaux points de défense, de nouveaux abris, remplir des petits sacs de terre et les transporter. Les heures passées à ces corvées de terrassement peuvent être importantes. Le caporal Georges Cartuyvels écrit en janvier 1916 : « À huit heures, on nous éveille, nous devons travailler et nous allons porter des sacs pour achever les boyaux. À deux heures, nous retournons dans notre abri, à sept heures, nous devons remplir des sacs et cela jusqu'à minuit ».

## **Un repos bien mérité**

En moyenne, les soldats demeurent en première ligne de un à quatre jours, mais la dernière année, pour faire face aux attaques répétées de l'armée ennemie, ils y restent parfois jusqu'à douze jours d'affilée avant d'être relevés. [...]

En période de repos, quand ils ne sont pas occupés par des corvées et par des exercices, les soldats peuvent profiter de la mer et de la plage de Bray-Dunes et de La Panne. [...]

Avec ces périodes de repos mais aussi avec les permissions, les soldats peuvent bénéficier de moments d'accalmie et de réconfort dans leur existence éprouvante. Ces périodes de repos étaient d'autant plus appréciées qu'elles constituaient une véritable évasion dans leur vie jalonnée d'épreuves. Mais beaucoup de soldats ont de grandes difficultés à se réadapter à la vie au front une fois la période de repos ou la permission terminée. Le soldat a l'occasion de renouer avec la vie et, quand il revient dans son unité dans les tranchées, il est plus vulnérable. À nouveau, il doit faire face à la dure réalité de la guerre.

Benoît AMEZ, « Le gaz dans les tranchées », in *Les journaux de guerre*, n° 12, mai 2015, éditeur responsable Peter McGee

Avec l'aimable collaboration de CegeSoma

## SURVIVRE DANS LES TRANCHÉES APRÈS TROIS ANS DE GUERRE

**Les soldats belges passent la guerre sur une portion relativement réduite du front, dans le Westhoek. La plupart d'entre eux, coupés de leur famille restée en Belgique occupée, souffrent terriblement. [...]**

Les soldats belges occupent un front de 28 kilomètres, allant de Nieuport à Dixmude et au-delà. Une bonne partie de ce front est protégée par un *no man's land*\* inondé. [...]

Autour de Kaaskerke, près de Dixmude, une bande de terre séparant la voie ferrée de l'Yser ne sera pas inondée avant octobre 1915. Les Belges y édifient à quelques dizaines de mètres de l'ennemi le célèbre « Boyau de la mort ». Ils travaillent pendant plusieurs années à mettre en place ce complexe de bunkers et de postes d'observation. Un travail extrêmement dangereux, car les Allemands tirent sur tout ce qui bouge. C'est en 1917 seulement que l'on juge l'endroit assez sûr pour y organiser une visite du roi et de la reine.

### Des soldats-bâtisseurs

Pendant toutes ces années, la zone du front semble être un chantier permanent. [...] On dédouble et on allonge les voies de chemin de fer pour apporter du matériel en première ligne. Celle-ci se compose de trois tranchées creusées l'une derrière l'autre, souvent pourvues d'abris et de postes d'aide médicale. [...] On aménage, pour les 28 kilomètres de front, plus de 400 kilomètres de tranchées.

Pour les soldats, il en résulte d'innombrables heures de dur labeur. Le chargement des sacs de sable et l'édification du parapet se font de nuit. [...]

Ce qui est édifié la nuit est bien souvent détruit par l'artillerie allemande durant le jour.

### Humour kaki (Des soldats affamés)

L'armée en sabots, épuisée, résiste sur le front de l'Yser dans des uniformes usés, ramassés ici et là. Elle passe de 60 000 à quelque 175 000 soldats. En 1915, ils reçoivent un casque de modèle français. Ces casques ne sont ni suffisamment épais, ni suffisamment rigides pour retenir les balles, mais ils s'avèrent utiles « *pour protéger la tête des poutres qui dépassent* », note le caporal Gaston Vandewalle.

---

\* Zone inoccupée entre deux lignes de front.

La sécurisation du front engendre de nouvelles plaintes. En premier lieu à propos de la nourriture. [...]

C'est que les soldats ont faim. « *Chaque semaine, nous recevions une ration d'une tranche de lard gras. Certains ne voulaient pas la manger et la donnaient aux autres. J'avais pu me procurer une gamelle à la cuisine et je cuisais le lard jusqu'à ce que toute la graisse soit fondue : comme ça, j'avais toujours de quoi mettre sur mon pain, car on nous donnait seulement un petit morceau de saindoux par jour* », écrit Nand Vande Craen (20 ans).

Quand les tirs ennemis s'intensifient, la nourriture arrive dans les tranchées « froide et pleine de sable »... quand elle arrive. [...]

### **L'espoir d'être blessé (Du réconfort dans un univers hostile)**

En 1916, on instaure le service militaire obligatoire pour tous les hommes âgés de plus de 18 ans. Des dizaines de milliers de jeunes gens, qui vivent en France ou en Angleterre sous le statut de réfugiés, sont appelés sous les drapeaux. [...]

Même s'il faut travailler, les soldats occupent leur temps libre « en lisant, en bricolant, en jouant aux cartes, au football, en partant à la chasse aux poux ou en allant au café », peut-on lire dans l'histoire d'un régiment. [...]

Les soldats belges ne peuvent rentrer chez eux, contrairement aux britanniques et aux français. Les lettres venues du pays occupé sont rares. C'est là qu'interviennent les « marraines de guerre » : des dames et des jeunes filles étrangères envoient des petits cadeaux et des lettres aux soldats du front. À partir de 1916, les soldats flamands peuvent aussi correspondre en néerlandais. [...]

La vie est dure malgré tout. Froid, attaque au gaz, tirs incessants, saleté des tranchées, poux, rats, campements insalubres... Après trois années de guerre, les soldats en ont assez. Rien d'étonnant si beaucoup d'entre eux espèrent être légèrement blessés pour pouvoir se reposer pendant quelques semaines à l'hôpital.

Pendant toute la durée de la guerre, les hôpitaux belges soignent 77 000 soldats mais aussi 123 000 malades. Le manque total d'hygiène, le froid, l'humidité des tranchées et la mauvaise qualité de la nourriture prélèvent un lourd tribut.

Misjoe VERLEYEN et Marc DE MEYER, « Le mouvement du front au bord de l'Yser », in *Les journaux de guerre*, n° 36, mai 1917, éditeur responsable Peter McGee

Avec l'aimable collaboration de CegeSoma

Pour obliger les soldats alliés à sortir de leurs tranchées, les Allemands ont eu l'idée d'utiliser des gaz irritants dès 1915. Le plus célèbre est le gaz ypérite (de la ville d'Ypres, en Flandre occidentale). Il est également connu sous le nom de gaz moutarde, à cause de son odeur caractéristique.

Il provoque de graves brûlures chimiques aux yeux, à la peau et aux muqueuses et peut traverser les vêtements. Pour se protéger, les armées mettent à disposition des soldats des masques de plus en plus perfectionnés.



Collection privée

Masque à gaz, 1917



Europeana

Soldats français, Verdun 1916



John Warwick Brooke, Wikimedia Commons

Soldats anglais, Bataille de la Somme 1916



Wikimedia Commons

Chasseurs cyclistes français, 1914



Wikimedia Commons

Soldats allemands, 1914



John Warwick Brooke, Wikimedia Commons

Soldats indiens (armée britannique), Bataille de la Somme 1916

# LE MÂTIN BELGE, CETTE RACE DE CHIEN EN PLEINE RECONSTRUCTION

Gisco, neuf ans, et Pitou, quatre mois, font partie des 12 000 chiens présents à Brussels Expo ce week-end pour le festival européen du chien. Ce sont des mâtins belges, une race très peu connue. Et pour cause, elle est en reconstruction pour le moment. Il n'existe que soixante mâtins belges en Belgique et trois éleveurs de cette race, tous en Flandre. L'un d'eux, Geert De Doncker, est au festival du chien de Bruxelles. Il qualifie le mâtin belge de « *calme, docile, mais aussi très vigilant... C'est très bien pour une famille, mais ça peut être parfois difficile avec un autre chien ou avec des inconnus* ».

## Utilisé comme chien de trait

Le mâtin belge était très populaire au début du vingtième siècle. Il était alors utilisé comme chien de trait, notamment pendant la Première Guerre mondiale. « *Son premier travail était de tirer les mitrailleuses, il cherchait aussi les morts sur les champs de bataille. Il était aussi utilisé pour tirer les chariots pour les laitiers ou toute autre personne qui faisait commerce. [...]* Ça doit être un chien très calme qui est facile à manipuler et à entraîner », explique Jos De Cuyper, spécialiste des chiens de race.

## Le déclin et la disparition

Le mâtin belge est donc très utilisé pendant la Grande Guerre, notamment par l'armée belge, mais son usage va s'affaiblir dans les années qui suivent avant de disparaître, presque complètement, dans les années 50. « *En été 1951, la loi a changé. À partir de là, c'était défendu de tirer des chariots avec des chiens sauf pour les handicapés* », détaille Jos De Cuyper.

## Le retour dans les années 90

Il y a environ 25 ans, la race réapparaît, à l'initiative d'un éleveur belge, soutenu quelques années plus tard par Geert De Doncker et son épouse qui créeront l'Asbl, De Belgische Mastiff. Désormais, ils ont cinq mâtins belges à la maison. La reproduction de ce chien se fait dans un cercle très familial et très contrôlé. Le but est que le mâtin belge actuel finisse par ressembler le plus possible au chien du début du siècle dernier. « *Pour moi, ce qui est important, c'est que ce chien fait partie intégrante de notre patrimoine en Belgique. Et quand on voit l'histoire de ce chien, à certains moments, il a joué des rôles importants, courts mais intenses. C'est pourquoi cette race doit avoir une nouvelle chance d'être reconnue* », raconte Geert.

Pour l'instant, la race est en reconstruction, mais elle sera une race à part entière dans une dizaine d'années environ.

Clémence DATH, *Le mâtin belge, cette race de chien en pleine reconstruction*, RTBF, aout 2016, <[https://www.rtbf.be/info/societe/detail\\_le-matin-belge-cette-race-de-chien-en-pleine-reconstruction?id=9389119](https://www.rtbf.be/info/societe/detail_le-matin-belge-cette-race-de-chien-en-pleine-reconstruction?id=9389119)>



Wikimedia Commons

Mitrailleuse belge et son attelage, 1914

# RÉCIT DE FICTION

## TRANCHÉE



Guth Desprez

Longtemps, j'ai assailli de questions mon grand-père Arille. Savoir que ce vieillard avait été un héros de la Grande Guerre, comme en attestait un diplôme décoré de lions vainqueurs et de pièces d'artillerie pointées vers un ciel d'orage, piquait ma curiosité. Le certificat était accroché dans « la pièce de devant », celle où, dans les maisons ouvrières, personne ne va jamais hormis aux grandes occasions que sont les funérailles et les naissances.

Enfant, j'aimais m'y réfugier. J'échappais à la vigilance de grand-mère qui occupait ses journées à crayonner sur de grandes feuilles des scènes du quotidien : le marché, la cour de l'école où elle venait parfois me rechercher, un match de balle pelote, grand-

10 père assis dans le fauteuil où il s'endormait, moi faisant mes devoirs assis à la table de la cuisine, le regard perdu dans la paresse rêveuse qu'elle grondait sans conviction.

Dans la pièce de devant, ma rêverie se nourrissait de la pénombre pailletée de poussières, de l'odeur acidulée de la cire, et du vacarme intermittent des rares voitures qui faisaient trembler les vitres à leur passage. Je m'asseyais au piano, essayant  
15 d'imaginer les musiques qui y naissaient sous les doigts de maman lorsqu'elle était petite fille et se trouvait à l'endroit où je me tenais. Mais les lions m'intriguaient alors davantage que les circonstances de la mort d'une jeune femme dont je ne gardais aucun souvenir ni aucune image.

— Grand-père ! Grand-père !

20 Arille écoutait pour la millième fois ma prière :

— Raconte-moi... Comment c'était, la guerre ? Tu avais un fusil ? Et des cartouches ? Beaucoup ? Combien ? Quand ?

Et la question terrible :

— Tu as tué des méchants ?

25 Aujourd'hui, je conçois mieux combien ce harcèlement devait peser à mon grand-père. Il m'écoutait en dodelinant de la tête. Son souffle court s'accélérait dans le sifflement asthmatique des survivants du gaz moutarde. Quand il se rendait compte que je ne le lâcherais pas, comme il disait, il se levait de son fauteuil et m'invitait d'un geste à le suivre au bout du jardin. Là, il avait reconstitué une tranchée identique,  
30 prétendait-il, à celle où il avait passé les années de guerre.

Il s'arrêtait sur le surplomb de la fosse et me répétait alors :

— Tu sais, Julien, ce ne sont pas de bons souvenirs. Je t'en parlerai quand tu seras plus grand. D'accord ?

J'acquiesçais, bien sûr. Comme moi, grand-père Arille savait que je reviendrais à la  
35 charge, mais il avait obtenu un sursis. Encore un.

Au fond de la tranchée, une bicyclette harnachée de musettes et de sacoches rouillait et pourrissait dans l'humidité. Arille, en la désignant, marmonnait :

— Elle, elle m'a lâché...

Il avait l'air tellement en colère, en murmurant cette incantation mauvaise, que je  
40 n'ai jamais osé l'interroger à propos de ce vélo, lourd, boueux, sale, enfoncé à moitié dans l'argile qui petit à petit l'ensevelissait. Je m'asseyais alors sur un des sacs de sable ou une caisse de bois et je regardais Arille se diriger vers l'autre extrémité de la tranchée. Il empoignait une pioche ou une bêche et prolongeait la tranchée, la creusait plus profond, en consolidait les parois.

45 Il oubliait ma présence. Sans discontinuer, il levait haut dans le ciel la pioche, au moment de franchir le point d'équilibre, il la précipitait dans le sol. Une fois la terre et les cailloux piochés, il empoignait une pelle courte et luisante pour les déblayer et approfondir ainsi son sanctuaire. Je rentrais penaud rejoindre la maison, mes jouets ou mes cahiers d'école, mes collections de coureurs cyclistes miniatures ou mes soldats de  
50 plomb. Je me promettais de ne plus ennuyer grand-père avec mes questions.

J'avais six ans lorsque j'appris, par le hasard d'une étape du Tour de France, la raison de la haine qu'Arille manifestait à l'égard de son vélo abandonné.

Une joyeuse effervescence régnait au village. Les édiles, bourgmestre en tête, se réunissaient presque chaque soir à la maison du Peuple avec les volontaires qu'ils

55 avaient recrutés pour assurer la sécurité de la traversée du bourg par la caravane du Tour de France.

Il s'agissait d'être à la hauteur de l'événement ! Rendez-vous compte : le Tour de France à Écaussinnes ! Les enfants autant que les adultes étaient pris de frénésie. La caravane arriverait le jeudi à environ 15 h. À la moyenne horaire de 35 km/h, l'ensemble  
60 des participants effectuerait en une dizaine de minutes le trajet qui va de l'entrée du village, sur la route de Ronquières, jusqu'à la sortie par le chemin creux qui serpentait vers Naast. Dix minutes seulement, mais ce seraient des minutes historiques !

Le jeudi après-midi était une demi-journée de congé pour les écoliers. La direction des Carrières de pierre bleue avait décidé d'accorder leur après-midi aux hommes. Les  
65 femmes feraient le grand nettoyage un autre jour. Les villageois allaient se déployer tout au long de l'itinéraire que le bourgmestre et les volontaires ne cessaient de commenter et d'apprécier en buvant de longues rasades d'Ultra, la bière qu'on fabriquait encore dans la brasserie locale.

Il était prévu que, ce jeudi-là, j'assisterais au passage des coureurs depuis « la  
70 pièce de devant » de la maison de mes grands-parents.

Pour l'occasion, on lèverait le volet et on ouvrirait la fenêtre. Je serais installé debout sur une chaise et j'aurais ainsi une vue idéale sur l'événement.

Le grand jour arriva. J'avais reçu, comme tous les écoliers, un petit fanion collé sur un bâtonnet, aux couleurs de la Belgique. Une casquette de cycliste me protégeait du  
75 soleil. La longue visièrre, ornée de l'emblème de la brasserie Ultra, abritait mes yeux de l'éblouissement.

Grand-père Arille était sans joie. Il m'annonça qu'il ne regarderait pas la course. Mais que cela ne devait pas m'empêcher de m'installer à la fenêtre et de profiter du spectacle.

80 — Après tout, ajouta-t-il, toi, tu n'as rien contre le vélo...

Une ombre passa devant ses yeux. Une ombre que je connaissais bien : celle-là même qui l'attristait lorsqu'il maugréait devant la bicyclette embourbée au fond de sa tranchée. Je ne comprenais pas pourquoi il se punissait ainsi. Pour quelle raison se privait-il de ce bref bonheur du spectacle d'une course dont tout le monde se réjouissait ?

85 — Installe-toi, Julien, me dit-il en forçant un sourire.

J'escaladai la chaise et me penchai par la fenêtre. À gauche et à droite, au plus loin que je pouvais voir, la foule formait une double haie joyeuse et bigarrée sur les trottoirs de la route pavée où on attendait les coureurs, les voitures publicitaires – d'où des bonbons seraient lancés –, les motos de la radio, et tout ce dont chacun  
90 lisait les comptes rendus dans Le Soir ou La Dernière Heure. Au loin, on entendait, comme portés sur une vague à marée montante, les cris et les applaudissements qui escortaient de leur rumeur le peloton que je ne voyais pas encore.

Des noms fusaient :

— Bobet ! Bobet !

95 Sous ma fenêtre, j'entendais les commentaires :

— Tu crois qu'on verra Anquetil ?

— Il y a des Belges ?

— Tu te rends compte, une moyenne de 35,474 km/h... C'est écrit dans le journal !

Et puis, je l'ai entendu à la radio.

100 La musique, les klaxons, les cris, les interjections s'amplifiaient comme une lancinante sirène. Elle n'atteindrait son point culminant qu'au moment du passage de la course devant ma fenêtre.

Je jetai un coup d'œil derrière moi.

Grand-mère se tenait debout, prête à me rattraper si je trébuchais de la chaise.  
105 Dans l'enfilade des portes ouvertes, je vis grand-père se diriger vers le fond du jardin. Il portait sa pioche dont le poids voûtait son dos. Il marchait lentement, comme à regret. Comme s'il expiait. Un crucifié en marche vers le supplice.

J'eus honte de l'avoir abandonné. De me livrer à la joie de tous, alors que je savais son chagrin. Après tout, ce Tour de France m'amusaient beaucoup moins si je n'en  
110 partageais pas la fièvre avec grand-père, si c'était pour y assister sans lui, tout seul dans « la pièce de devant ».

J'avais beau être aux premières loges, je ne cessais d'observer grand-père au lieu de me régaler de l'approche du peloton, au lieu de participer à la joie de tous. Je quittai mon piédestal. J'entendais la rumeur gonfler. Je m'encourus et traversai le jardin pour  
115 rejoindre le bord de la tranchée.

Grand-père était assis sur un assemblage de sacs de sable. Il contemplait le vélo de sa guerre. Je me suis laissé glisser le long de la paroi d'argile et je me suis assis à ses côtés. J'ai vu qu'il souriait dans ses larmes. Il m'a serré contre lui. La falaise de terre qui nous faisait face, sur laquelle était appuyé son vélo de soldat, résonnait des  
120 clameurs de la rue où se déployait à présent le serpent bigarré de la cinquantième édition du Tour de France et que je ne verrais pas.

Un an plus tard, grand-père mourut étouffé dans une crise d'asthme. Le gaz ypérite avait eu raison de lui. On retrouva son corps dans la tranchée, appuyé contre la roue arrière du vélo.

125 Il avait revêtu la cape de son uniforme. Il tenait en main un carnet de moleskine ouvert à la page du 7 mai 1915.

À cette date, le lieutenant Marcellin Louvet rend compte de l'insuccès de la mission qu'il confia à mon grand-père, soldat de la Compagnie des Carabiniers cyclistes, ceux qu'on appelait les « Diables noirs » : transmettre d'urgence au 1<sup>er</sup> bataillon de  
130 Chasseurs à pied l'ordre de faire retraite et de quitter la tranchée où les poilus, pris au piège, s'enlissent sous le feu de l'ennemi.

« Il faut faire vite, Arille », lui avait enjoint le lieutenant.

À la date du lendemain, le carnet décrit la suite des événements.

Arille, trop lourdement chargé, embourba sa bicyclette dans les fossés creusés par  
135 les bombardements incessants qui précédaient l'assaut des Boches. La pluie avait transformé le chemin en une glissière boueuse. Grand-père eut beau ramper, porter son vélo « Bury » à l'épaule en plus de tout son équipement, glisser, se relever, patauger dans la boue qui le faisait trébucher et perdre un temps précieux, il ne parvint pas à rejoindre ses camarades et à leur transmettre l'ordre du repli. La tranchée, sous les  
140 obus, se referma comme un piège sur les malheureux que la retraite aurait épargnés. Le lieutenant a précisé qu'Arille fut retrouvé en état de choc. Il était assis au fond de la tranchée, appuyé à la roue arrière de son vélo, secoué de sanglots et d'asthme. Dans l'obscurité, la pluie et l'enfer des explosions, il n'avait pas retrouvé les camarades. Il se trouvait pourtant à quelques mètres d'eux. Un feuillet du service médical s'était

145 détaché du carnet où il avait été glissé à l'époque. « Il est à craindre, indiquait le certificat, malgré le courage qu'il mit à remplir cette mission dans les pires conditions, que jamais Arille ne se pardonnera la mort de ceux-là qui vont dorénavant le hanter. »

Ceux-là dont, enfant, j'éveillais le souvenir chaque fois que je lui demandais :  
— Dis, tu as tué des méchants ?

150 Je ne regrettais jamais d'avoir manqué le passage de la deuxième étape (Metz-Namur) de 240 kilomètres, gagnée par l'Italien Vito Favero. Ce Tour de France 1959 vit la première victoire d'un Espagnol, Federico Bahamontes. Le classement des « meilleures équipes » plaça en tête celle de la Belgique.

Aujourd'hui encore, je ressens une paix secrète au souvenir de cet après-midi-là, où je me suis assis aux côtés de mon grand-père et ai posé ma main d'enfant sur son bras tandis que résonnaient les clameurs de la fête cycliste. Un geste qu'aucun mot n'aurait pu remplacer.

Après les funérailles de grand-mère, qui mourut quelques mois après Arille, on vida la maison pour la mettre en vente. J'imagine que les nouveaux propriétaires ont enterré le vélo lorsqu'ils ont remblayé la tranchée.

Jean JAUNIAUX, *Tranchée*, Ministère de la Communauté française, Service général des Lettres et du Livre, Bruxelles, 2014

Publié dans le cadre de la Fureur de lire, une opération de promotion de la lecture coordonnée par le Service général des lettres et du livre du Ministère de la Fédération Wallonie-Bruxelles



Guth Desprez



Guth Desprez







**Fédération Wallonie-Bruxelles / Ministère**  
**Administration générale de l'Enseignement**  
Avenue du Port, 16 – 1080 BRUXELLES  
www.fw-b.be – 0800 20 000  
Impression : SNEL GRAPHICS - info@snel.be  
Graphisme : Olivier VANDEVILLE - olivier.vandeville@cfwb.be  
Juin 2019

Le Médiateur de la Wallonie et de la Fédération Wallonie-Bruxelles  
Rue Lucien Namèche, 54 – 5000 NAMUR  
0800 19 199  
courrier@mediateurcf.be

Éditeur responsable : Quentin DAVID, Directeur général

La « Fédération Wallonie-Bruxelles » est l'appellation désignant usuellement la « Communauté française » visée à l'article 2 de la Constitution